



GB - ICOM S.p.A. reserves all rights to modify specifications of this product without notice.

Read and keep this manual for future reference.

ATTENTION: Do not use alcohol, solvents or similar chemical substances for cleaning. Use a soft cloth dampened in a bland solution of water and neutral detergent. Dip the cloth in the solution and then wring it until it is nearly dry.

F - ICOM S.p.A. se réserve tous les droits de modifier les détails de ce produit sans préavis.

Lire et conserver ce manuel pour le rendre accessible pour de futures consultations.

ATTENTION: Ne pas utiliser d'alcool, de solvants ou de substances chimiques similaires pour le nettoyage. Nettoyer l'instrument au moyen d'un chiffon souple humidifié avec une solution délicate à base d'eau et de détergent neutre. Plonger le chiffon dans la solution et essorer jusqu'à ce qu'il sèche presque entièrement.

D - ICOM S.p.A. behält sich das Recht vor, das Produkt ohne Vorankündigung zu ändern.

Dieses Handbuch aufmerksam durchlesen und zum Nachschlagen aufbewahren.

ACHTUNG: Verwenden Sie für die Reinigung keinen Alkohol, keine Lösungsmittel oder andere ähnliche chemische Substanzen. Reinigen Sie das Instrument mit einem weichen, angefeuchtetem Tuch und verwenden Sie hierbei eine Lösung aus Wasser und neutralem Reinigungsmittel. Befeuchten Sie das Tuch und drücken Sie es solange aus, bis es annähernd trocken ist.

E - ICOM S.p.A. se reserva el derecho de realizar modificaciones específicas a sus productos, sin tener que comunicarlo obligatoriamente a sus clientes.

Lea y conserve el presente manual para futuras consultas.

ATENCIÓN: Para la limpieza, no usar alcohol, disolventes o productos químicos similares. Limpiar el instrumento con un paño suave humedecido con una solución no agresiva de agua y detergente neutro. Sumergir el paño en la solución y escurrirlo hasta que esté casi seco.

P - ICOM S.p.A. reserva-se o direito de modificar as características técnicas do produto sem prévio aviso.

Ler e conservar o presente manual para futuras consultas.

ATENÇÃO: Não utilizar álcool, solventes ou substâncias químicas semelhantes para a limpeza. Limpar o instrumento com um pano macio humedecido com água e pouco detergente neutro. Mergulhar o pano na solução e apertar bem.

NL - ICOM S.p.A. behoudt zich het recht voor om de technische eigenschappen van het product zonder kennisgeving te wijzigen

Lezen en bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging.

OPGEPAST: Gebruik voor de reiniging geen alcohol, oplosmiddelen of gelijkaardige chemische substanties. Reinig het instrument met een zachte doek die vochtig gemaakt is met een milde oplossing van water en een neutraal reinigingsmiddel. De doek in de oplossing dompelen en goed uitwringen, tot hij bijna droog is.

I - ICOM S.p.A. si riserva il diritto di modificare, senza preavviso, le caratteristiche tecniche del prodotto

Leggere e conservare il presente manuale per future consultazioni.

ATTENZIONE: Per la pulizia non usare alcool, solventi o sostanze chimiche simili. Pulire lo strumento con un panno morbido inumidito con una blanda soluzione di acqua e detergente neutro. Immergere il panno nella soluzione e strizzarlo fino a quando è quasi asciutto.



ICOM S.p.A.

Sede Legale: Via Caduti del Lavoro, 4 - 60131 Ancona - Italy

Sede Amministrativa: Viale Don Bosco, 35 - 62018 Potenza Picena (MC) - Italy

www.bontempi.com e-mail: info@bontempi.com

Cod. 485001IM2



Wireless Microphone speaker

48 5001



GB - OWNER'S MANUAL 1

F - MANUEL D' INSTRUCTIONS 2

D - BEDIENUNGSANLEITUNG 3

E - LIBRO DE INSTRUCCIONES 4

P - MANUAL DE INSTRUÇÕES..... 5

NL - GEBRUIKSAANWIJZING 6

PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI..... 7

LT - NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA 8

LV - LIETOTĀJA INSTRUKCIJA..... 9

EE - KASUTUSJUHEND 10

CZ - NÁVOD K OBSLUZE 11

SK - NÁVOD NA OBSLUHU 12

RO - MANUALUL PRODUCATORULUI... 13

I - MANUALE DI ISTRUZIONI 14



2.4GHz<100mW

English

Hereby, iCom S.p.A. declares that the radio equipment type Wireless Microphone 48 5001 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485001.pdf

Français

Le soussigné, iCom S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type Wireless Microphone 48 5001 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485001.pdf

Deutsch

Hiermit erklärt iCom S.p.A., dass der Wireless Microphone 48 5001 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485001.pdf

Español

Por la presente, iCom S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico Wireless Microphone 48 5001 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485001.pdf

Português

O(a) abaixo assinado(a) iCom S.p.A. declara que o presente tipo de equipamento de rádio Wireless Microphone 48 5001 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485001.pdf

Nederlands

Hierbij verklaar ik, iCom S.p.A., dat het type radioapparatuur Wireless Microphone 48 5001 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485001.pdf

Polski

iCom S.p.A. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego Wireless Microphone 48 5001 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485001.pdf

Lietuvių

Aš, iCom S.p.A., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas Wireless Microphone 48 5001 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485001.pdf

Latviski

Ar šo iCom S.p.A. deklarē, ka radioiekārta Wireless Microphone 48 5001 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485001.pdf

Eesti

Käesolevaga deklareerib iCom S.p.A., et käesolev raadioseadme tüüp Wireless Microphone 48 5001 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485001.pdf

Čeština

Tímto iCom S.p.A. prohlašuje, že typ rádiového zařízení Wireless Microphone 48 5001 v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485001.pdf

Slovensky

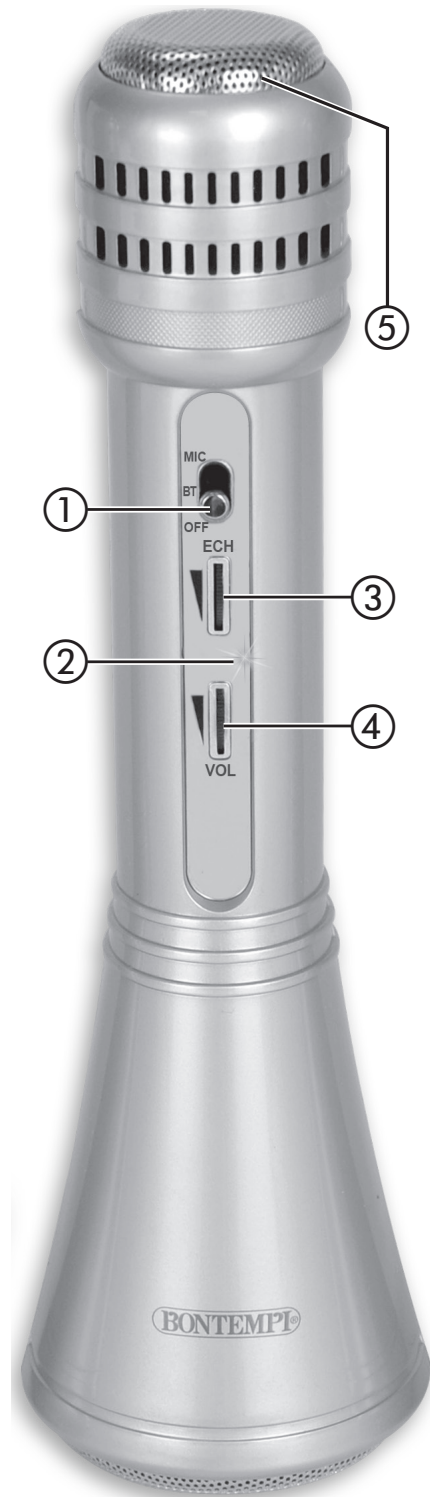
iCom S.p.A. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu Wireless Microphone 48 5001 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485001.pdf

Român

Prin prezenta, iCom S.p.A. declară că tipul de echipament radio Wireless Microphone 48 5001 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă i nternet: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485001.pdf

Italiano

Il fabbricante, iCom S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Wireless Microphone 48 5001 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.icomtoys.it/CE-Declaration/DoC_485001.pdf



PL - ICOM S.p.A zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji tego produktu bez uprzedniego powiadomienia.
Przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi na przyszłość.
UWAGA: Nie używać alkoholu, rozpuszczalników ani innych podobnych substancji chemicznych do czyszczenia.
Używać miękkiej szmatki zwilżonej łagodnym roztworem wody i neutralnego detergentu.
Zanurzyć szmatkę w roztworze i wyciskać dopóki będzie niemal sucha.

LT - ICOM S.p.A. pasilieka visas teises keisti specifikacijas šio produkto be įspėjimo.
Perskaitykite ir išsaugokite instrukciją vėlesniam naudojimui.
Dėmesio: valymui nenaudokite alkoholiu paremtų valymo priemonių, taip pat chemikalų. Instrumentą valykite vandeniu sudrėkinta minkšto audinio šluoste.

LV - ICOM S.p.A. patur visas tiesības mainīt šī produkta specifikācijas bez iepriekšēja brīdinājuma.
Izlasiet un saglabāiet šo rokasgrāmatu turpmākām atsaucēm.
UZMANĪBU: Neizmantojiet spirtu, šķīdinātājus vai līdzīgas ķīmiskas vielas produkta tīrīšanai. Izmantojiet mikstu drānu, kas samērcēta vieglā ūdens un neitrāla tīrīšanas līdzekļa šķīdumā. Samērcējiet drānu šķīdumā un izgrieziet to, kamēr tā ir gandrīz sausa.

EE - ICOM S.p.A. jätab endale õiguse muuta toodet puudutavaid tehnilisi nõudeid.
Lugege ja säilitage juhend tuleviku tarbeks.
TÄHELEPANU: Ärge kasutage alkoholi, lahusteid või muid sarnaseid keemilisi aineid toote puhastamiseks. Kasutage pehmet lappi niisutatud õrna vee ja neutraalse puhastusvahendi seguga. Kastke lapp lahusesse ja siis nõrutage seda kuni see on peaaegu kuiv.

CZ - I COM s.p.a. má všechny práva na změnu specifikací tohoto produktu bez předchozího upozornění.
Přečtěte si a uchovávejte si tento návod pro budoucí použití.
UPOZORNĚNÍ: K čištění nepoužívejte alkohol, rozpouštědla ani podobné chemikálie. Nástroj vyčistěte měkkým hadříkem navlhčeným jemným roztokem vody a neutrálním čisticím prostředkem. Ponořte tkaninu do roztoku a vyždímejte ji, dokud nebude téměř suchá.

SK - I COM s.p.a. má všetky práva na zmenu špecifikácií tohto produktu bez predchádzajúceho upozornenia.
Prečítajte si a uchováajte tento návod pre budúce použitie.
UPOZORNENIE: Na čistenie nepoužívajte alkohol, rozpúšťadlá ani podobné chemikálie. Nástroj vyčistite mäkkou handričkou navlhčenou jemným roztokom vody a neutrálnym čističím prostriedkom. Ponorte tkaninu do roztoku a vyžmýkajte ju, kým nebude takmer suchá.

RO - I COM s.p.a. isi rezervă toate drepturile de a modifica specificațiile acestui produs fără notificare.
Citiți și păstrați acest manual pentru referințe ulterioare.
AVERTISMENT: Nu utilizați alcool, solvenți sau substanțe chimice similare pentru curățare. Utilizați o cârpă moale înmuiată într-o soluție de apă și un detergent neutru. Înmuiați cârpa în soluție și apoi stoarceți-o foarte bine, pana este aproape uscată.

ENGLISH

SUPPLY

This product is powered by a lithium battery that can be recharged using the USB cable provided in the package. To recharge it, insert one end of the cable into the microphone socket indicated with the symbol  and the other end into the USB socket of a PC or the USB socket of a 5V power supply to be connected to the power mains. The recharge time is approximately 2 hours while the use time for the microphone/speaker is approximately 4-5 hours.



N.B.: Do not play music by speaker while charging the battery, it may reduce the battery life and may damage the PCB components.

WASTE DISPOSAL STANDARDS

For information regarding the disposal of the items mentioned here below, please refer to Council Administration office regarding specialised waste collection centres.

1. BATTERY DISPOSAL: At the end of the service life of the product, the battery contained in it must be disposed of separate from general undifferentiated waste.



2. PACKAGING DISPOSAL: Take the paper, cardboard and corrugated board to the appropriate waste collection centres. Plastic material must be placed in the relevant collection containers.



The symbols indicating the various types of plastic are:



Key for the different types of plastic materials:

PET= Polyethylene terephthalate • **PE**= Polyethylene, code 02 for PE-HD, 04 for PE-LD • **PVC**=Polyvinyl chloride • **PP**= Polypropylene • **PS**= Polystyrene, Polystyrene foam • **O**= Other polymers (ABS, Laminates, etc.)

3. DISPOSING OF ELECTRICAL APPLIANCES: The wheelin bin symbol with a cross indicates that the product must not be disposed of in the domestic waste at the end of its useful life. Instead, it should be taken to your nearest designated collection point or recycling facility. Alternatively, check with your retailer and return the product when buying a replacement, on a one-to-one basis or as free of charge in case the size is smaller than 25 cm. Appropriate disposal promotes the recycling of parts and materials, as well as helping to protect the environment and human health. Under current legislation, strict penalties are enforced against those disposing of products illegally. For more information about the collection of special waste, contact your Local Authority.



SWITCH ON/OFF

To switch on the microphone, move the selector switch ① to **BT** or to **MIC**. The blue LED ② switches on and flashes. Move the selector switch to **OFF** to turn off the microphone.

USING THE MICROPHONE

To amplify your own voice, set the selector switch ① to **MIC** and talk or sing after moving the upper part ⑤ of the product closer to your mouth.

VOLUME

The **VOL** knob ④ adjusts microphone volume.

ECHO EFFECT

The **ECH** knob ③ adjusts the echo effect of the microphone.

HOW TO SING ACCOMPANIED BY MUSIC

A) Using the jack cable

With the supplied 3.5 mm jack cable ⑦ you can connect an external audio source (MP3 player, smartphone, etc. - not supplied) to the microphone/speaker.

1. Insert one end of the cable into the **AUX** socket ⑥.
2. Insert the other end of the cable into the "HEADPHONE" socket of your smartphone.
3. Find a song from your playlist and start playing it. You can now listen to the song from the microphone/speaker.

Note: While a song is playing, you can sing over it, in this case make sure you have moved the selector switch ① to **MIC**. Adjust smartphone volume and the volume and echo of the microphone respectively using the **VOL** ④ and **ECH** ③ knobs to balance the voice with the music.

B) Using Bluetooth

This microphone/speaker can be connected to a smartphone via the wireless technology.

1. Move the selector switch ① to **BT** or **MIC**. The blue LED ② flashes.
2. With Bluetooth on, your smartphone will look for the "Bontempi48" device, which is exactly the name of your microphone/speaker.
3. After connecting the "Bontempi48" device to the smartphone, find a song on your playlist and play it. You can now listen to the song from the microphone/speaker. Sing and adjust the echo effect and volume as described above.

MICROPHONE DISCONNECTION

You can disconnect the microphone while a song is playing by moving the selector switch ① to **BT**.

ALIMENTATION

Ce produit est alimenté avec une batterie au lithium incorporée qui peut être rechargée avec le câble USB inclus dans l'emballage. Pour la recharger insérer une extrémité du câble dans la prise du micro indiquée avec le symbole  et l'autre extrémité dans la prise USB d'un PC ou dans la prise USB d'un alimentateur de 5V à raccorder au réseau électrique. Le temps de recharge est de 2 heures environ alors que le temps d'utilisation du micro/haut-parleur est de 4-5 heures environ.



N.B.: Lors du chargement de la batterie, ne pas jouer de musique en utilisant le haut-parleur, car cela pourrait réduire la durée de vie de la batterie et endommager les composants de la carte de circuits imprimés.

REGLES POUR ECOULEMENT DES ORDURES: Pour l'écoulement des matériaux indiqués ci-dessous, se renseigner auprès des Administrations Communales au sujet des centres d'écoulement spécialisés.

1. ÉCOULEMENT DE LA BATTERIE: À la fin de la vie utile du produit, la batterie qui y est contenue doit être éliminée séparément des déchets génériques indifférenciés.



2. ÉCOULEMENT DES EMBALLAGES - Remettre les emballages en papier, carton et carton ondulé dans les centres d'écoulement spécifiques. Les parties en plastique de l'emballage doivent être placées dans les conteneurs pour la récolte prévus à cet effet.



Les symboles qui repèrent les différents types de plastique sont:



Légende relative au type de matériau plastique

• **PET**= Polyéthylène téréphtalate • **PE**= Polyéthylène, le code 02 pour PE-HD, 04 pour PE-LD • **PVC**= Chlorure de Polyvinyle • **PP**= Polypropylène • **PS**= Polystyrène, Polystyrène expansé • **O**= Autres polymères (ABS, Couplés, etc.)

3. DISPOSITION POUR APPAREILS ÉLECTRIQUES - Le symbole de la poubelle à roues avec une croix indique que le produit ne doit pas être déposé dans les ordures ménagères à la fin de son cycle. Il doit être mis dans un point de collecte ou de recyclage approprié. À défaut, vérifier avec votre revendeur et retourner le produit lors de l'achat du produit de remplacement ou, si la dimension est inférieure à 25 cm, on peut le retourner gratuitement. La disposition appropriée promeut le recyclage des parties et des matériels, aussi bien quel 'aide pour protéger l'environnement et la santé humaine. Conformément à la législation actuelle, des pénalités strictes sont faites contre ceux disposant des produits illégalement. Pour plus d'informations sur la collecte de déchets spéciaux, contacter la Collectivité locale.



ALLUMAGE/ARRÊT

Pour allumer le micro, mettre le sélecteur ① sur **BT** ou sur **MIC**. La LED bleue ② s'allume et clignote. Pour éteindre le micro, mettre le sélecteur sur **OFF**.

USAGE DU MICRO

Pour amplifier sa propre voix, placer le sélecteur ① sur **MIC** et parler ou chanter en approchant la partie supérieure ⑤ du produit à la bouche.

VOLUME

La manette **VOL** ④ règle le volume du micro.

EFFET ÉCHO

La manette **ECH** ③ règle l'effet écho du micro.

COMMENT CHANTER ACCOMPAGNÉS DE LA MUSIQUE

A) Usage du câble jack jack

Avec le câble jack jack 3,5 mm fourni ⑦, il est possible de connecter une source musicale externe (lecteur MP3, smartphone, etc. - non fournis) au micro/haut-parleur.

1. Insérer une extrémité du câble dans la prise **AUX** ⑥.
2. Insérer l'autre extrémité du câble dans la prise « **CASQUE** » de votre smartphone.
3. Chercher un morceau de votre playlist et l'exécuter. Le morceau pourra être ainsi écouté par le haut-parleur du micro/haut-parleur.

N.B.: Pendant qu'un morceau musical est en exécution, il est possible de superposer sa propre voix et de chanter ; dans ce cas s'assurer d'avoir mis le sélecteur ① sur **MIC**. Régler le volume du smartphone et le volume et l'écho du micro en agissant respectivement sur les manettes **VOL** ④ et **ECH** ③ pour équilibrer la voix avec la musique.

B) Usage du Bluetooth

Ce micro/haut-parleur peut être raccordé à un smartphone grâce à la technologie wireless.

1. Déplacer le sélecteur ① sur **BT** ou sur **MIC**. La LED bleue ② clignote.
2. Avec le Bluetooth activé, votre smartphone recherchera le dispositif « **Bontempi48** » qui est le nom de votre micro/haut-parleur.
3. Après avoir connecté le dispositif « **Bontempi48** » à votre smartphone, chercher un morceau de votre playlist et l'exécuter. Le morceau pourra être ainsi écouté par le haut-parleur du micro/haut-parleur. Chanter et régler l'effet écho et le volume comme décrit ci-dessus.

EXCLUSION DU MICRO

Pendant qu'un morceau de musique est en exécution, il est possible d'exclure le micro en mettant le sélecteur ① sur **BT**.

STROMVERSORUNG

Dieses Gerät wird von einem integrierten Lithium-Akku gespeist, der mit dem in der Packung enthaltenen USB-Kabel aufgeladen werden kann. Zum Aufladen ist ein Stecker des Kabels in die mit dem Symbol  markierte Buchse des Mikrofons einzustecken und der andere Stecker in die USB-Buchse eines Computers oder in die USB-Buchse eines 5 V-Ladegeräts einzustecken, das an das Stromnetz anzuschließen ist. Der Ladevorgang dauert ca. 2 Stunden, das Lautsprechermikrofon kann dann für ca. 4-5 Stunden verwendet werden.



HINWEIS: Während der Akku geladen wird, keine Musik über die Lautsprecher abspielen, da auf diese Weise die Lebensdauer des Akkus verkürzt und die Platinenkomponenten beschädigt werden könnten.

RICHTLINIEN ZUR ENTSORGUNG

Bzgl. der Entsorgung der unten aufgeführten Sondermaterialien informieren Sie sich bitte bei den Gemeindeverwaltungen der spezialisierten Entsorgungszentren.

1. **ENTSORGEN DER BATTERIE:** Am Ende der Lebensdauer des Produkts darf die darin enthaltene Batterie nicht mit dem Hausmüll zusammen geworfen werden, sondern sie muss getrennt entsorgt werden.



2. **ENTSORGUNG VON VERPACKUNGEN:** Verpackungen aus Papier, Karton und Wellpappe sind in den entsprechenden Sammelstellen abzugeben. Plastikbestandteile der Verpackungen müssen in den dafür vorgesehenen Sammelbehälter entsorgt werden.



Die Symbole der verschiedenen Plastikarten sind:



Legende der Plastiktypen:

• **PET**= Polyäthylenterephthalat • **PE**= Polyäthylen, Code 02 für PE-HD, 04 für PE-LD • **PVC**= Polyvinylchlorid • **PP**= Polypropylen • **PS**= Polystyrol, Polystyrolschaum • **O**= Andere Polymere (ABS, Verbindungen, etc.)

3. **ENTSORGUNGSHINWEIS FÜR ELEKTRONISCHE GERÄTE:** Das Symbol der Mülltonne mit Kreuz bedeutet, dass der Artikel am Ende seiner Laufzeit nicht im Hausmüll entsorgt werden darf.



Geben sie diesen bei ihrem nächstgelegenen Sondermülldepot oder dafür vorgesehne Rücknahmestellen ab. Oder fragen sie ihren zuständigen Fachhändler nach der Rücknahme des Artikels, wenn sie einen Ersatzartikel kaufen oder kostenlos im Falle, daß die Größe weniger als 25 cm ist. Fachgerechte Entsorgung trägt zum Umweltschutz, zum Schutz der Gesundheit und zur Ressourcenschonung bei. Illegale Entsorgung verstößt gegen geltendes Gesetz und wird mit Geldstrafen geahndet. Für mehr Informationen über fachgerechte Entsorgung fragen sie die zuständigen Behörden.

EIN- / AUSSCHALTEN

Zum Einschalten des Mikrofons den Wahlschalter ① auf **BT** oder auf **MIC** stellen. Die blaue LED (b) blinkt. Zum Ausschalten des Mikrofons den Wahlschalter auf **OFF** stellen.

GEBRAUCH DES MIKROFONS

Zum Verstärken der eigenen Stimme den Wahlschalter ① auf **MIC** stellen und zum Sprechen oder Singen den oberen Teil des Geräts ⑤ an den Mund annähern.

LAUTSTÄRKE

Der Regler **VOL** ④ dient zum Einstellen der Lautstärke des Mikrofons.

ECHO-EFFEKT

Der Regler **ECH** ③ dient zum Einstellen des Echo-Effekts des Mikrofons.

SINGEN MIT MUSIKBEGLEITUNG

A) Verwendung des Kabels mit Klinkensteckern
Mit dem mitgelieferten 3,5 mm Klinkenkabel ⑦ kann eine externe Musikquelle (MP3-Player, Smartphone usw. - nicht mitgeliefert) an das Lautsprechermikrofon angeschlossen werden.

1. Ein Ende des Kabels in die **AUX**-Buchse ⑥ stecken.
2. Das andere Ende des Kabels in die Kopfhörerbuchse Ihres Smartphones stecken.
3. Ein Musikstück aus Ihrer Playlist auswählen und abspielen. Nun können Sie das Stück über den Lautsprechers des Lautsprechermikrofons hören.

ANMERKUNG: Während ein Musikstück abgespielt wird, kann es durch die eigne Stimme und Gesang überlagert werden, in diesem Fall sicherstellen, dass der Wahlschalter ① auf **MIC** eingestellt ist. Zum Einstellen der Lautstärke des Smartphones und des Echos des Mikrofons die entsprechenden Regler **VOL** ④ und **ECH** ③ verwenden, um Stimme und Musik auszubalancieren.

B) Verwendung von Bluetooth

Dieses Lautsprechermikrofon kann mittels Wireless-Technologie mit einem Smartphone verbunden werden.

1. Den Wahlschalter ① auf **BT** oder auf **MIC** stellen. Die blaue LED ② blinkt.
2. Bei aktiviertem Bluetooth findet Ihr Smartphone das Gerät "**Bontempi48**", was der Name Ihres Lautsprechermikrofons ist.
3. Nachdem das Gerät "**Bontempi48**" mit Ihrem Smartphone verbunden wurde, können Sie ein Stück aus Ihrer Playlist auswählen und abspielen. Nun können Sie das Stück über den Lautsprechers des Lautsprechermikrofons hören. Jetzt singen und den Echo-Effekt und die Lautstärke wie oben beschrieben einstellen.

MIKROFON AUSSCHLIESSEN

Während ein Musikstück abgespielt wird, kann das Mikrofon ausgeschlossen werden, indem der Wahlschalter ① auf **BT** gestellt wird.

ALIMENTACIÓN

Este producto se alimenta con una pila de litio incorporada que puede recargarse con el cable USB incluido en el paquete. Para recargarla, introduzca un extremo del cable en la toma del micrófono indicada con el símbolo  y el otro extremo en la toma USB de un PC o en la toma USB de un alimentador de 5 V que debe conectarse a la red eléctrica. El tiempo de recarga es de unas 2 horas aproximadamente, mientras que el tiempo de uso del micrófono/altavoz es de unas 4-5 horas.



NOTA: No reproduzca música por el altavoz durante la carga de la batería, ya que esto puede reducir la vida útil de esta última y estropear los componentes PCB.

NORMAS PARA LA GESTIÓN INTEGRAL DE LOS RESIDUOS SÓLIDOS

Para la gestión de los residuos detallados a continuación, informarse en el Ayuntamiento de la propia ciudad sobre la actividad de las entidades responsables especializadas en la gestión integral de los residuos.

1. **ELIMINACIÓN DE LA PILA:** Al final de la vida útil del producto, la pila que contiene debe ser eliminada por separado respecto de los desechos genéricos.



Li-ion

2. **GESTIÓN DE LOS EMBALAJES** - Depositar los embalajes de papel, cartón y cartón ondulado en los centros de recogida específicos. Las partes de plástico del embalaje deben colocarse en los contenedores apropiados para la recogida.



Los símbolos que identifican los distintos tipos de plástico son:



Leyenda relativa al tipo de material plástico:

• **PET**= Polietileno tereftalato • **PE**= Polietileno, el código 02 es para el PE-HD y el 04 para el PE-LD • **PVC**= Polivinil cloruro • **PP**= Polipropileno • **PS**= Poliestireno, espuma de poliestireno • **O**= Otros polímeros (ABS, Acoplados, etc.)

3. **DESECHO DE APARATOS ELECTRÓNICOS:** El símbolo del contenedor tachado con una cruz indica que el producto no debe de echarse en la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino en un punto de recogida de residuos o centro de reciclaje. Como alternativa, consulte con su distribuidor para devolver el producto en el momento de adquirir un aparato equivalente o, si la dimensión está inferior a 25 cm, se puede devolver sin cargo. La recogida de residuos adecuada favorece el reciclaje de piezas y materiales, y ayuda a proteger el medio ambiente y la salud. Según la legislación vigente, la disposición ilegal de residuos por parte del usuario, puede suponerle penas estrictas. Para obtener más información acerca de la recogida selectiva de residuos especiales, póngase en contacto con la autoridad local.



ENCENDIDO/APAGADO

Para encender el micrófono, desplace el selector ① a **BT** o a **MIC**. El LED azul ② se enciende y parpadea. Para apagar el micrófono, desplace el selector a la posición **OFF**.

USO DEL MICRÓFONO

Para amplificar la voz, sitúe el selector ① hasta la posición **MIC** y hable o cante acercando la parte superior ⑤ del producto a la boca.

VOLUMEN

El botón giratorio **VOL** ④ regula el volumen del micrófono.

EFFECTO ECO

El botón giratorio **ECH** ③ regula el efecto eco del micrófono.

CÓMO CANTAR ACOMPAÑADOS CON MÚSICA

A) Uso del cable jack jack

Con el cable jack jack de 3,5 mm suministrado ⑦ se puede conectar una fuente musical externa (lector MP3, smartphone, etc. - no suministrados) al micrófono/altavoz.

1. Introduzca un extremo del cable en la toma **AUX** ⑥.
2. Introduzca el otro extremo del cable en la toma "CASCO" de su móvil.
3. Busque una pieza de su playlist y reproduzca. De esta forma, la pieza se podrá escuchar por el altavoz del micrófono/altavoz.

NOTA: Mientras que está reproduciéndose una pieza musical, se puede superponer la voz y cantar; en este caso, asegúrese de haber desplazado el selector ① hasta la posición **MIC**. Regule el volumen del móvil y el eco del micrófono interviniendo, respectivamente, en los botones giratorios **VOL** ④ y **ECH** ③ para equilibrar la voz con la música.

B) Uso del Bluetooth

Este micrófono/altavoz puede conectarse a un smartphone a través de la función wireless.

1. Desplace el selector ① hasta **BT** o **MIC**. El LED azul ② parpadea.
2. Con el Bluetooth activo, su smartphone buscará el dispositivo "**Bontempi48**", que es el nombre de su micrófono/altavoz.
3. Tras haber conectado el dispositivo "**Bontempi48**" a su smartphone, busque una pieza en su playlist y reproduzca. De esta forma, la pieza se podrá escuchar por el altavoz del micrófono/altavoz. Cante y regule el efecto eco y el volumen tal como hemos indicado antes.

EXCLUSIÓN DEL MICRÓFONO

Mientras que se está reproduciendo una pieza musical, se puede excluir el micrófono desplazando el selector ① hasta **BT**.

ALIMENTAÇÃO

Este produto é alimentado por uma bateria de lítio incorporada que pode ser recarregada com o cabo USB incluído na embalagem. Para a recarregar inserir uma extremidade do cabo na tomada do microfone indicada com o símbolo  e a outra extremidade na tomada USB de um PC ou na tomada USB de uma fonte de alimentação de 5V a ligar à rede elétrica. O tempo de recarga é de cerca 2 horas enquanto que o tempo de utilização do microfone/altifalante é de cerca 4-5 horas.



Nota: Não tocar música através do altifalante enquanto a bateria está a recarregar, poderá reduzir a vida da bateria e danificar os componentes PCB.

NORMAS PARA A ELIMINAÇÃO

Informar-se na prefeitura sobre os centros especializados para a eliminação dos elementos abaixo indicados.

1. ELIMINAÇÃO DA BATERIA: No final da vida útil do produto, a bateria nele presente deve ser eliminada separadamente dos resíduos genéricos indiferenciados.



Li-ion

2. ELIMINAÇÃO DAS EMBALAGENS: Entregar as embalagens de papel, papelão e papelão ondulado em centros específicos de recolha. As partes em plástico da embalagem devem ser eliminadas em contentores específicos para a recolha.



Os símbolos que individualizam os vários tipos de plástico são:



Legenda relativa ao tipo de material plástico:

• **PET**= Politereftalato de etileno • **PE**= Polietileno, com código 02 para PE-HD, 04 para PE-LD • **PVC**= Cloreto de polivinilo • **PP**= Polipropileno • **PS**= Poliestireno, Poliestireno expandido • **O**= Outros polímeros (ABS, Acoplados, etc.)

3. INFORMAÇÕES AOS UTILIZADORES DE APARELHOS ELÉTRICOS:

O símbolo do bidão barrado indica que a aparelhagem não deve ser considerada um detrito genérico urbano no final de sua vida útil e o utilizador deve entregá-lo a centros especializados de recolha ou entregá-lo ao revendedor no momento da compra de uma nova aparelhagem equivalente, gratuitamente, para produtos com dimensão inferior a 25 cm. A correta eliminação do detrito contribui a evitar possíveis efeitos negativos para o ambiente e para a saúde, além de favorecer também a reutilização e ou reciclagem dos materiais com os quais a aparelhagem é composta. A eliminação do produto realizada de forma abusiva pelo utilizador está sujeita a sanções previstas pelas normativas atuais. Para maiores informações sobre a recolha de detritos especiais, contactar as autoridades locais competentes.



LIGAR / DESLIGAR

Para ligar o microfone, deslocar o seletor ① para **BT** ou para **MIC**. O LED azul ② acende-se e pisca. Para desligar o microfone deslocar o seletor para **OFF**.

USO DO MICROFONE

Para amplificar a voz posicionar o seletor ① em **MIC** e falar ou cantar aproximando a parte superior ⑤ do produto à boca.

VOLUME

O manípulo **VOL** ④ regula o volume do microfone.

EFEITO ECO

O manípulo **ECH** ③ regula o efeito eco do microfone.

COMO CANTAR ACOMPANHADOS PELA MÚSICA

A) Uso do cabo jack jack

Com o cabo jack jack 3,5 mm fornecido ⑦, é possível ligar uma fonte musical externa (leitor MP3 smartphone, etc. - não fornecidos) ao microfone/altifalante.

1. Inserir uma extremidade do cabo na tomada **AUX** ⑥.

2. Inserir a outra extremidade do cabo na tomada "AUSCULTADOR" do smartphone.

3. Procurar uma canção na playlist e executá-la. A canção poderá ser ouvida do altifalante do microfone/altifalante.

NOTA: Enquanto uma canção está em execução é possível sobrepor a sua voz e cantar; neste caso certificar-se de ter deslocado o seletor ① para **MIC**. Regular o volume do smartphone e o volume o eco do microfone agindo respetivamente nos manípulos **VOL** ④ e **ECH** ③ para equilibrar a voz com a música.

B) Uso do Bluetooth

Este microfone/altifalante pode ser conectado a um smartphone através da tecnologia wireless.

1. Deslocar o seletor ① para **BT** ou para **MIC**. O LED azul ② pisca.

2. Com o Bluetooth ativo, o seu smartphone inicia a pesquisa do dispositivo "**Bontempi48**", que é o nome do seu microfone/altifalante.

3. Após conectar o dispositivo "**Bontempi48**" ao seu smartphone, procurar uma canção de sua lista de canções e executá-la. A canção poderá ser ouvida do altifalante do microfone/altifalante. Cantar e regular o efeito eco e o volume como descrito em cima.

EXCLUSÃO DO MICROFONE

Enquanto uma canção está em execução é possível excluir o microfone deslocando o seletor ① para **BT**.

VOEDING

Dit product wordt gevoed via een ingebouwde lithiumbatterij die men opnieuw kan opladen via het USB-kabeltje dat in de verpakking zit. Om de batterij op te laden, steekt u het ene uiteinde van het kabeltje in de aansluiting van de microfoon die met het symbool  is aangeduid, en het andere uiteinde in de USB-poort van een pc of in de USB-aansluiting van een voeding van 5V die men op het elektriciteitsnet aansluit. Het opladen duurt circa 2 uur, terwijl de gebruikstijd van de microfoon/luidspreker circa 4-5 uur bedraagt.



N.B.: Geen muziek afspelen via het product terwijl de batterij aan het opladen is: dit kan de levensduur van de batterij doen afnemen en de PCB-componenten beschadigen.

RICHTLIJNEN OMTRENT DE VERZAMELING VAN AFVAL

M.b.t. de afvalverzameling van de beneden vermelde speciaalmaterialen informeert u zich aub. bij de gemeente van de gespecialiseerde afvalverzamel punten.

1. VERWIJDERING VAN DE BATTERIJ: Op het einde van de nuttige levensduur van het product moet de batterij die erin zit gescheiden van gewoon huishoudelijk afval worden verwijderd.



2. VERZAMELING VAN VERPAKKINGEN: Verpakkingen van papier, karton en golfkarton dienen bij de overeenkomstige verzamel punten ingeleverd te worden. Voor plastiekdelen van de verpakkingen dienen de daarvoor bepaalde verzamelcontainers gebruikt te worden.



De symbolen van de diverse plastiktipes zijn:



Legenda van plastiktipes:

• **PET**= Polyethyleentereftalaat • **PE**= Polyethyleen, Code 02 für PE-HD, 04 für PE-LD • **PVC**= Polyvinylchloride • **PP**= Polypropylene • **PS**=Polysteroel, Polysteroelschuim • **O**= Andere Polymere (ABS, verbindingen, enz.)

3. INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKERS VAN ELEKTRISCHE APPARATEN: Het symbool van de doorkruiste vuilnisbak geeft aan dat de apparatuur op het einde van zijn levensduur niet weggegooid mag worden met het normaal huishoudelijk afval,



maar dat de gebruiker het moet toevertrouwen aan een containerpark in zijn gemeente of aan de koper, bij aankoop van een nieuwe equivalente apparatuur of gratis, indien het kleiner is dan 25 cm. De correcte toewijzing van het afval draagt bij tot het voorkomen van mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid. Zo bevordert men bovendien het hergebruik en/of de recycling van de materialen waaruit de apparatuur bestaat. Het verkeerd afdanken van het product vanwege de gebruiker, gaat gepaard met sancties zoals voorgeschreven door de wet. Voor meer informatie over het afdanken van speciaal afval, contacteer de bevoegde plaatselijke overheden.

INSCHAKELEN/UITSCHAKELEN

Verplaats de keuzeschakelaar ① naar **BT** of naar **MIC** om de microfoon in te schakelen. De blauwe led ② gaat aan en knippert. Verplaats de keuzeschakelaar naar **OFF** (uit) om de microfoon uit te schakelen.

DE MICROFOON GEBRUIKEN

Om uw stem te versterken, schakelt u de keuzeschakelaar ① op **MIC**: breng het bovenste deel ⑤ van het product bij uw mond en spreek of zing.

VOLUME

Via de draaiknop **VOL** ④ regelt u het volume van de microfoon.

ECHO-EFFECT

Via de draaiknop **ECH** ③ regelt u het echo-effect van de microfoon.

ZINGEN MET BEGELEIDENDE MUZIEK

A) Gebruik van het jack/jack-kabeltje

Met het meegeleverde jack-jack-kabeltje van 3,5 mm ⑦ kunt u een externe muziekbron (mp3-speler, smartphone, enz. - niet meegeleverd) op de microfoon/luidspreker aansluiten.

1. Steek een uiteinde van het kabeltje in de aansluiting **AUX** ⑥.

2. Steek het andere uiteinde van het kabeltje in de "KOPTELEFOON"-aansluiting van uw smartphone.

3. Zoek een melodie in uw playlist en laat die afspelen. Zo kunt u de melodie via de luidspreker van de microfoon/luidspreker beluisteren.

N.B.: Terwijl u een melodie afspeelt, kunt u uw stem in het lied mengen en meezingen; in dit geval moet u ervoor zorgen dat de keuzeschakelaar ① op **MIC** is ingesteld. Regel het volume van de smartphone en het volume en de echo van de microfoon respectievelijk via de draaiknoppen **VOL** ④ en **ECH** ③ om uw stem op de muziek af te stemmen.

B) Gebruik van de Bluetooth

U kunt deze microfoon/luidspreker draadloos met een smartphone verbinden.

1. Verplaats de keuzeschakelaar ① naar **BT** of naar **MIC**. De blauwe led ② knippert.

2. Wanneer Bluetooth actief is, zoekt uw smartphone het apparaat "**Bontempi48**": dit is de naam van uw microfoon/luidspreker.

3. Wanneer het apparaat "**Bontempi48**" met de smartphone is verbonden, zoekt u een melodie in uw playlist en laat u die afspelen. Zo kunt u de melodie via de luidspreker van de microfoon/luidspreker beluisteren. Zing en regel het echo-effect en het volume zoals hiervoor beschreven.

DE MICROFOON UITSLUITEN

Terwijl een melodie wordt afgespeeld, kunt u de microfoon uitsluiten door de keuzeschakelaar ① naar **BT** te verplaatsen.

ZASILANIE

Ten produkt jest zasilany baterią litową, która może być ponownie ładowana poprzez kabel USB dołączony do opakowania. W celu ponownego ładowania, należy umieścić jeden koniec kabla w gnieździe znajdującym się na mikrofonie, oznaczonym symbolem , a drugi koniec w gnieździe USB komputera lub 5 V źródła zasilania podłączonego do gniazdka. Czas ładowania wynosi około 2 godzin. Czas użytkowania mikrofonu/głośnika to około 4-5 godzin.



UWAGA: Nie włączać muzyki w czasie ładowania, ponieważ może to obniżyć żywotność baterii oraz elementów płyty głównej.

STANDARDY UTYLIZACJI ODPADÓW

Dla informacji na temat utylizacji elementów wymienionych poniżej, należy skontaktować się z Biurem Zarządzeń Administracyjnych odnośnie do wyspecjalizowanych miejsc skupu.

1. **UTYLIZACJA BATERII** - na koniec życia produktu, bateria znajdująca się w nim musi zostać zutylizowana oddzielnie od innych, niesegregowanych śmieci.



2. **UTYLIZACJA OPAKOWANIA** - należy wywieźć papier, karton oraz tekturę falistą do właściwych miejsc utylizacji. Materiał plastikowy musi zostać umieszczony we właściwych kontenerach.



Symbole oznaczające różne typy plastiku to:



Klucz dla różnych typów plastikowych materiałów: **PET** = tereftalan etylenu, **PE** = polietylen, kod 02 dla PE-HD, 04 dla PE-LD, **PCV** = polichlorek winylu, **PP** = polipropylen, **PS** = polistyren, pianka polistyrenowa, **O** = inne polimery (ABS, laminaty, itp.)

3. **UTYLIZACJA SPRZĘTÓW ELEKTRYCZNYCH** - przekreślony znak kosza na śmieci na kółkach oznacza, że produkt na koniec swego cyklu życia nie może być utylizowany w zwykłym śmietniku. Zamiast tego powinien zostać oddany w najbliższym punkcie oznaczonym jako skup lub miejsce recyklingu. W momencie zakupu nowego produktu należy dowiedzieć się u sprzedawcy czy istnieje możliwość pozostawienia starego produktu w sklepie bez żadnych opłat. W przypadku, kiedy jego rozmiar jest mniejszy niż 25 cm również jest to darmowe. Właściwa utylizacja zachęca do recyklingu części lub materiałów oraz pomaga chronić środowisko i zdrowie ludzi. Na mocy obowiązujących przepisów nalicza się surowe kary za nielegalną utylizację. Aby uzyskać więcej informacji na temat zbiórki takich odpadów należy skontaktować się z lokalnymi władzami.



WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

Aby włączyć mikrofon, należy przesunąć przełącznik wyboru ① na **BT** lub **MIC**. Włączy się niebieska lampka LED ② i zacznie świecić. Przesunąć przełącznik wyboru na **OFF**, żeby wyłączyć mikrofon.

UŻYWANIE MIKROFONU

Dla wzmocnienia swojego głosu, należy ustawić przełącznik wyboru ① na **MIC** i mówić lub śpiewać po przysunięciu górnej części ⑤ do ust.

GŁOŚNOŚĆ

Przełącznik **VOL** ④ zmienia głośność mikrofonu.

EFEKT ECHO

Przełącznik **ECH** ③ zmienia efekt echa mikrofonu.

JAK ŚPIEWAĆ DO AKOMPANIAMENTU MUZYCZNEGO

A) Użycie kabla jack

Za pomocą kabla jack 3,5 mm ⑦, można podłączyć zewnętrzne źródło audio (odtwarzać MP3, smartfon, itp. - nie dołączone) to mikrofonu/głośnika.

1. Umieścić jedną końcówkę kabla w gnieździe **AUX** ⑥.
2. Umieścić drugi koniec kabla w gnieździe "HEADPHONE" smartfona.
3. Odnaleźć piosenkę na playliście i włączyć ją. Teraz można jej słuchać przez mikrofon/głośnik.

Uwaga: Podczas odtwarzania piosenki można śpiewać. Trzeba wtedy upewnić się, że przełącznik ① wskazuje **MIC**. Dostosować odpowiednio głośność smartfona oraz głośność i echo mikrofonu używając pokręteł **VOL** ④ i **ECH** ③ dla zrównoważenia muzyki i głosu.

B) Użycie Bluetooth

Ten mikrofon/głośnik może być podłączony do smartfona poprzez technologie wireless.

1. Przesunąć przełącznik wyboru ① na **BT**. Zaświeci się niebieska lampka LED ②.
2. Przy włączonym Bluetooth smartfon będzie szukał urządzenia "**Bontempi48**". Jest to nazwa tego mikrofonu/głośnika.
3. Po połączeniu urządzenia "**Bontempi48**" do smartfona, wyszukać piosenkę na playliście i włączyć ją. Teraz można słuchać jej poprzez mikrofon/głośnik. Można śpiewać i dostosować efekt echa i głośność jak opisano wyżej.

ODŁĄCZANIE MIKROFONU

Można odłączyć mikrofon podczas słuchania piosenki poprzez przesunięcie przełącznika wyboru ① na **BT**.

TIEKIMAS

Šis gaminys yra maitinamas ličio baterija, kurią galima įkrauti naudojant pakuotėje pateiktą USB kabelį. Norėdami jį įkrauti, įkiškite vieną kabelio galą į mikrofono lizdą, pažymėtą simboliu  o kitas galas į kompiuterio USB lizdą arba 5 V maitinimo laido USB lizdą prijungtas prie maitinimo tinklo. Įkrovimo laikas yra maždaug 2 valandos, o mikrofono / garsiakalbio naudojimo trukmė yra maždaug 4-5 valandos.



P.S.: Nejunkite garsiakalbio muzikos, kol įkraunate akumuliatorių, tai gali sumažinti akumuliatoriaus tarnavimo laiką ir sugadinti PCB komponentus.

ATLIEKŲ ŠALINIMO STANDARTAI

Norėdami gauti informacijos apie čia nurodytų daiktų šalinimą, kreipkitės į savivaldybę dėl specializuotų atliekų surinkimo punktų.

1. BATERIJŲ IŠMETIMAS - Apsaugokite aplinką išmesdami baterijas specialiose talpyklose, skirtose šiam naudojimui.



2. PAKUOTĖS IŠMETIMAS - Nuneškite popierių, kartoną ir gofruotą popierių į atitinkamus atliekų surinkimo centrus. Plastikinė medžiaga turi būti dedama į atitinkamus surinkimo konteinerius.



Simboliai, nurodantys įvairius plastikų tipus, yra:



Įvairių tipų plastikinių medžiagų santraupos:

PET= Polietileno tereftalatas • **PE**= Polietilenas, kodas 02 PE-HD, 04 PE-LD • **PVC**= Polivinilchloridas • **PP**= Polipropilenas • **PS**= Polistirenas, polistirolo putplastis • **O**= Kiti polimerai (ABS, laminatai ir kt.)

3. ELEKTROS PRIETAISŲ ŠALINIMAS - Perbrauktas šiukšlių dėžės simbolis nurodo, kad baterijos, akumuliatoriai ir t.t. neturi būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis. Nebenaudojamas baterijas pristatyti į elektros ir elektroninės įrangos atliekų rūšavimo vietą. Arba pasitarkite su savo mažmenininku ir grąžinkite produktą, kai perkate pakaitinį, atskirai arba nemokamai, jei jo dydis yra mažesnis nei 25 cm. Tinkamas šalinimas skatina dalių ir medžiagų perdirbimą, taip pat padeda saugoti aplinką ir žmonių sveikatą. Pagal galiojančius teisės aktus griežtos sankcijos taikomos tiems, kurie neteisėtai šalina produktus. Daugiau informacijos apie specialių atliekų surinkimą susiekite su vietos savivalda.



MYGTUKAS ON/OFF

Norėdami įjungti mikrofoną, ties ① nustatykite **BT** arba **MIC**. Užsidegs mėlyna LED lemputė ②. Nustatykite **OFF** norėdami išjungti.

MIKROFONO NAUDOJIMAS

Norėdami sustiprinti savo balsą, nustatykite jungiklį ties ① į **MIC** ir kalbėkite ar dainuokite, prie viršutinės dalies ⑤ laikydami prietaisą prie burnos.

GARSAS

Ties **VOL** ④ reguliuojamas garsas.

ECHO EFEKTAS

Ties **ECH** ③ sureguliuoja mikrofono echo efektą.

KAIP DAINUOTI LYDINT MUZIKAI

A) Naudojant kabelį

Su prijungtu kištuku ⑦ galite prijungti išorinį garso šaltinį (MP3 grotuvą, iPod, smartfoną ir kt., neprisidėti) prie mikrofono.

1. Įdėkite laidą į **AUX** lizdą ⑥.
2. Įdėkite kitą kabelio galą į muzikos grotuvo lizdą "HEADPHONE" ar kitoks garso šaltinis.
3. Raskite dainą iš savo grojaraščio ir pradėkite ją groti. Dabar galite klausytis dainos iš mikrofono / garsiakalbio.
Pastaba: kol groja daina, galite dainuoti, tuo atveju įsitikinkite, kad pasirinkote jungiklį ties ① į **MIC**. Sureguliuokite išmaniojo telefono garsumas ir mikrofono garą ir echo, atitinkamai naudojant **VOL** ④ ir **ECH** ③ rankenles, kad būtų subalansuotas balsas su muzika.

B) Naudojant Bluetooth

Šis mikrofonas / garsiakalbis gali būti prijungtas prie išmaniojo telefono per wireless technologiją.

1. Įjunkite ties ① į **BT** arba **MIC**. Užsidegs mėlyna ② šviesa.
2. Su "Bluetooth" įjungta, jūsų išmanusis telefonas ras "**Bontempi48**" įrenginį, kuris yra būtent jūsų mikrofono / garsiakalbio pavadinimas.
3. Po prisijungimo prie "**Bontempi48**" įrenginio, suraskite dainą savo grojaraštyje ir paleiskite ją. Dabar galite klausytis dainos iš mikrofono / garsiakalbio. Įjunkite ir sureaguokite echo efektą ir garsą, kaip aprašyta aukščiau.

MIKROFONO ATJUNGIMAS

Galite atjungti mikrofoną, kai grojama daina, perjunkite jungiklį ties ① į **BT**.

STRĀVAS PADEVE

Izstrādājums tiek barots ar litija bateriju, ko var atkārtoti uzlādēt, izmantojot komplektācijā iekļauto USB vadu. Lai atkārtoti uzlādētu bateriju, ievietojiet vienu vada galu mikroфона ligzdā, kas apzīmēta ar simbolu  bet otru galu - datora USB ligzdā vai 5V barošanas bloka, kas pieslēgts pie tīkla rozetes, USB ligzdā. Uzlādes laiks ir aptuveni 2 stundas, savukārt mikroфона/ skaļruņa lietošanas ilgums ir aptuveni 4-5 stundas.



Piezīme: Neatskaņojiet mūziku ar skaļruņa palīdzību, kamēr baterija uzlādējas – tas var saīsināt baterijas kalpošanas ilgumu un izraisīt PCB sastāvdaļu bojājumus.

ATKRITUMU LIKVIDĒŠANAS STANDARTI

Lai iegūtu informāciju par zemāk minēto priekšmetu likvidēšanu, lūdzu, sazinieties ar pašvaldības pārvaldes biroju, kas jums sniegs informāciju par specializētajiem atkritumu savākšanas centriem.

1. BATERIJU UTILIZĀCIJA: Izstrādājuma lietderīgā mūža noslēgumā tajā ietvertā baterija ir jāutilizē atsevišķi no pārējiem, nešķīrotajiem atkritumiem.



2. IEPAKOJUMA LIKVIDĒŠANA – Nogādājiet papīru, kartonu un gofrētās plāksnes uz tam paredzētajiem savākšanas centriem. Plastikāta materiāli jāievieto atbilstošo savākšanas konteineros.



Simboli, kas norāda dažādus plastikāta veidus:



Atslēgvārdi dažādiem plastmasas materiālu veidiem:

PET = Polietilēntereftalāts • **PE** = Polietilēns, PE-HD, kods 02, PE-LD kods 04 • **PVC** = Polivinilhlorīds • **PP** = Polipropilēns • **PS** = Polistirols, polistirola putas • **O** = Citi polimēri (ABS, Lamināti, u.c.)

3. ELEKTRISKO IERĪČU LIKVIDĒŠANA - Pārsvitrota riteņu konteineru simbols norāda, ka produktu tā kalpošanas beigās nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tā vietā tas ir jānogādā jūsu tuvākajā norādītajā savākšanas punktā vai pārstrādes iestādē. Vai arī sazinieties ar jūsu mazumtirgotāju un atgrieziet produktu, kad pērkat tādu pašu jaunu produktu, samainot to vienu pret vienu, vai arī bez maksas gadījumā, ja izmērs ir mazāks, kā 25cm. Pienācīga likvidēšana veicina detaļu un materiālu pārstrādi, kā arī palīdz aizsargāt vidi un cilvēku veselību. Saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu tiek piemēroti stingri sodi par šādu produktu nelegālu likvidēšanu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par īpašo atkritumu savākšanu, sazinieties ar jūsu vietējām atbildīgajām iestādēm.



IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

Lai ieslēgtu mikrofonu, pabīdīet izvēles slēdzi ① uz **BT** vai **MIC**. Ieslēgsies un sāks mirgot zilā LED lampiņa ②. Pabīdīet izvēles slēdzi pozīcijā **OFF**, lai izslēgtu mikrofonu.

MIKROFONA LIETOŠANA

Lai pastiprinātu savu balss efektu, pabīdīet izvēles slēdzi ① uz **MIC** un sāciet runāt vai dziedāt, kad izstrādājuma augšējā daļa ⑤ atrodas tuvāk jūsu mutei.

SKAĻUMS

VOL poga ④ regulē mikroфона skaļumu.

ATBALSS EFEKTS

ECH poga ③ noregulē mikroфона atbalss efektu.

KĀ DZIEDĀT MŪZIKAS PAVADĪJUMĀ

A) Izmantojot spraudņa vadu

Ar komplektācijā iekļauto 3.5 mm spraudņa vadu ⑦, jūs varat pieslēgt ārēju mūzikas avotu (MP3 atskaņotāju, viedtālruni, utt. – nav iekļauti) pie mikroфона/ skaļruņa.

1. Ievietojiet vienu vada galu ligzdā **AUX** ⑥.
2. Ievietojiet otru vada galu sava viedtālruņa austiņu (HEADPHONE) ligzdā.
3. Atrodiet dziesmu savā izlasē un sāciet to atskaņot. Jūs varat klausīties dziesmu no mikroфона/ skaļruņa.

Piezīme: Kamēr tiek atskaņota dziesma, jūs varat dziedāt tās pavadījumā; pārliecinieties, ka izvēles slēdzis ① ir pabīdīts uz **MIC**. Noregulējiet viedtālruņa skaļumu un mikroфона skaļumu un atbalss efektu, izmantojot attiecīgi **VOL** ④ un **ECH** ③ pogas, lai sabalansētu balss skaļumu ar mūziku.

B) Izmantojot Bluetooth

Mikrofonu/ skaļruni var pieslēgt pie viedtālruņa, izmantojot wireless tehnoloģijas.

1. Pabīdīet izvēles slēdzi ① uz **BT** vai **MIC**. Sāks mirgot zilā LED lampiņa ②.
2. Ja ir ieslēgts Bluetooth, jūsu viedtālrunis sāks meklēt «**Bontempi48**» ierīci, kas apzīmē jūsu mikroфона/ skaļruņa ierīci.
3. Pieslēdzot «**Bontempi48**» ierīci pie viedtālruņa, atrodiat dziesmu savā izlasē un sāciet to atskaņot. Jūs varat klausīties dziesmu no mikroфона/ skaļruņa. Jūs varat dziedāt un noregulēt atbalss efektu, kā norādīts augstāk.

MIKROFONA ATSLĒGŠANA

Jūs varat atslēgt mikrofonu, kamēr tiek atskaņota dziesma, pabīdot izvēles slēdzi ① uz **BT**.

TOITEALLIKAS

Toote toiteallikaks on liitumipatarei mida saab laadida USB kaabliga, mis on pakis kaasas. Laadimiseks ühendage üks kaabli ots mikrofoni avasse, millel on laadimise märk  ning teine kaabli ots PC või usb pistiku USB auku 5V võimsusega. Laadimise aeg on umbes 2h ning kasutusaeg on umbes 4-5h.



N.B. : Ärge mängige seadmest muusikat sel ajal kui see laeb, see võib vähendada aku eluiga ja võib kahjustada PCB komponente.

JÄÄTMETE KÄITLEMISE STANDARDID

Saamaks informatsiooni siin mainitud toodete jäätmekäitluse kohta, palun pöörduge Nõukogu administratsiooni kontoris, mis tegelevad erilise jäätmekäitluse keskustega.

1. PATAREIDE KÄITLEMINE: Säastke keskkonda viies kasutatud patared spetsiaalsetesse konteineritesse nende käitlemiseks.



2. Pakendi hävitamine: Viige paber, papp ja lainepapp vastasse kogumispunkti. Plastikmaterjali peaks viima samuti vastasse kogumispunkti.



Erinevate plastiku tüüpide sümbolid on järgmised:



Erinevate plastikmaterjalide selgitus:

PET = Polüetüleenitrefalaat • **PE** = Kõrge tihedusega polüetüleen, kood 02 PE-HD jaoks, 04 PE-LD jaoks • **PVC** = Polüvinüülkloriid • **PP** = Polüpropüleen • **PS** = Polüstüreen • **O** = Teised polümeerid (ABS, Laminaadid jne)

3. ELEKTRILISTE VAHENDITE KÄITLEMINE - Ratastega prügikasti sümbol, millel on rist peal viitab sellele, et toodet ei tohiks visata majamidamise prügi kulka pärast selle kasutamist. Selle asemel tuleks see viia lähimasse määratud kogumisoukti või jäätmekäitlus osakonda. Alternatiivselt, uuri oma müüjalt ning vii toode tagasi, kui ostad uue, üks ühele baasil või tasuta juhul kui see on väiksem kui 25cm. Õige jäätmekäitlus aitab innustada taaskasutamist ning keskkonna säästmist ning säilitada inimeste tervist. Praeguste seaduste järgi ootavad toodete ebaseaduslikult hävitavaid isikuid tõsised tagajärjed. Rohkem informatsiooni erilise jäätme käitlemise kohta saate ooma kohalikelt võimudelt.



SISSE- NING VÄLJALÜLITAMINE

Mikrofoni sisselülitamiseks liigutage lüliti **① BT** peale või **MIC** peale. Sinine LED **②** läheb põlema ja vilgub. Liigutage lüliti **OFF** peale, et mikrofoni välja lülitada.

MIKROFONI KASUTAMINE

Enda hääle võimendamiseks, seadke lüliti **① MIC** peale ja rääkige või laulge kui olete seadme ülemise **⑤** otsa suule lähemale liigutanud.

HELITUGEVSUS

VOL **④** nupp reguleerib mikrofoni helitugevust.

KAJA EFEKT

ECH **③** nupp reguleerib mikrofoni kaja efekti.

KUIDAS LAULDA MUUSIKA SAATEL

A) Kaabli kasutamine

Kaasasoleva 3,5mm kaabliga **⑦** saate ühendada välise audioseadme (MP3 mängija, nutitelefoni, jne – pole kaasas) mikrofoni/kõlariga.

1. Ühendage üks kaabli ots **AUX** pesasse **⑥**.
2. Ühendage teine kaabliots „kõrvaklappide“ pesasse oma nutitefonil.

3. Leidke oma esitusloendist sobiv laul ja alustage mängimist. Saate nüüd kuulata laulu mikrofoni/kõlarist.

Märkus: Kui laul mängib, saate sellest üle laulda, sel puhul kindlustage et olete liigutanud lüliti **① MIC** peale. Reguleerige nutitelefoni helitugevust ning mikrofoni helitugevust ja kaja efekti kasutades **VOL** **④** ja **ECH** **③** nuppe et muusika ning hääli oleksid tasakaalus.

B) Bluetooth kasutamine

Seda mikrofoni/kõlarit saab ühendada nutitelefoni wireless tehnoloogia kaudu.

1. Liigutage lüliti **① BT** või **MIC** peale. Sinine LED **②** hakkab vilkuma.
2. Kui Bluetooth on sisse lülitatud, otsib teie nutitelefoni „**Bontempi48**“ seadet, mis on täpselt teie mikrofoni/kõlar seadme nimi.
3. Pärast „**Bontempi48**“ seadme ühendamist nutitelefoni, leidke esitusloendist sobiv laul ning pange see mängima. Saate nüüd kuulata seda laulu mikrofoni/kõlarist. Laulge ning reguleerige kaja efekti ja helitugevust nii nagu ülal kirjeldatud.

MIKROFONI LAHTI ÜHENDAMINE

Saate mikrofoni lahti ühendada laulu ajal, liigutades lüliti **① BT** peale.

NAPÁJENÍ

Tento výrobek je napájen vestavěnou lithiovou baterií, která může být dobíjena kabelem USB, který je součástí balení. Pro dobíjení baterie vložte konec kabelu do zástrčky mikrofonu označeného symbolem  a další konec do zástrčky USB počítače nebo do zástrčky USB napájecího zařízení s 5V k připojení do elektrické sítě. Doba dobíjení je přibližně 2 hodiny, zatímco doba použití mikrofonu/reproduktoru je přibližně 4-5 hodin.



N.B.: Nepouštějte hudbu z výrobku mezitím, co se dobíjí: mohlo by to snížit životnost baterie a poškodit komponenty PCB.

LIKVIDACE DLE NORMY

Pro likvidaci drobných níže uvedených částí se obraťte na Správu obce pro informace ohledně sběrného střediska třídění odpadů.

1. **LIKVIDACE BATERIE:** Na konci životnosti výrobku, baterie, která je v něm obsažena, musí být zlikvidována odděleně od dalších nerozlišených odpadů.



2. **LIKVIDACE OBALŮ** – Papírové obaly, kartony odevzdejte v příslušných sběrných střediscích. Plastové části balení je nutno vhodit do příslušných kontejnerů.



Značky, které označují různé typy plastu jsou:



Legenda typu plastového materiálu: • **PET** = Tereftalovaný polyetylen • **PE** = Polyetylen, kód 02 pro PE-HD, 04 pro PE-LD • **PVC** = Polivinylchlorur • **PP** = Polypropylen • **PS** = Polystyren, Polystyrenová pěna • **O** = Ostatní polymery (ABS, Sdružené, atd.)

3. INFORMACE PRO UŽIVATELE ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Symbol přeškrtnutého kontejneru označuje, že zařízení na konci své životnosti nepatří do obecného komunálního odpadu a spotřebitel jej musí odnést do speciálního sběrného střediska v místě bydliště, nebo jej vrátit prodejci při nákupu nového ekvivalentního typu zařízení, výměnou starého za nákup nového, nebo zdarma bez povinnosti nákupu nového zařízení, nepřesahuje-li jeho velikost 25 cm.



Správné nakládání s odpadem přispívá k zamezení možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví, a také k podpoře opětovného použití a/nebo recyklace materiálů, z nichž se zařízení skládá. Nelegální likvidace výrobku uživatelem zahrnuje uplatňování sankcí uvedených v platných právních předpisech. Pro další informace o sběru zvláštního odpadu kontaktujte příslušné místní orgány.

ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ

Pro zapnutí mikrofonu přesuňte přepínač ① na **BT** nebo na **MIC**. Modrý LED světlo ② se zapne a zabliká. Pro vypnutí mikrofonu přesuňte vypínač na **OFF**.

POUŽITÍ MIKROFONU

Pro zesílení hlasu umístěte přepínač ① na **MIC** a mluve nebo do něj zpívejte přiblížením horní části ⑤ výrobku k ústům.

HLASITOST

Knoflík **VOL** ④ reguluje hlasitost mikrofonu.

EFEKT OZVĚNY

Knoflík **ECH** ③ reguluje efekt ozvěny mikrofonu.

JAK ZPÍVAT ZA DOPROVODU HUDBY

A) Použití kabelu jack jack

S dodaným kabelem jack jack 3,5 mm ⑦ je možné propojit vnější hudební zdroj (MP3 přehrávač, smartphone, atd. - nejsou dodané) k mikrofonu/reproduktoru.

1. Vložte koncovku kabelu do zástrčky **AUX** ⑥.
2. Vložte koncovku kabelu do zástrčky "SLUCHÁTKA" vašeho telefonu.
3. Najděte skladbu z vašeho playlistu a přehrajte ji. Skladba se tak bude moct poslouchat reproduktorem mikrofonu/reproduktoru.

N.B.: Při přehrávání hudební skladby je možné přidat vlastní hlas a zpívat; v takovém případě se ujistěte, že jste přemístili přepínač ① na **MIC**. Regulujte hlasitost telefonu a hlasitost ozvěny mikrofonu následným přepínáním knoflíků **VOL** ④ a **ECH** ③ pro vyvážení hlasu s hudbou.

B) Použití Bluetooth

Tento mikrofon/reproduktor se může připojit k jednomu telefonu prostřednictvím Wi-Fi technologie.

1. Přepněte přepínač ① na **BT** nebo na **MIC**. Modré LED světlo ② zabliká.
2. S aktivním Bluetooth vyhledejte váš smartphone zařízení "**Bontempi48**", což je právě název vašeho mikrofonu/reproduktoru.
3. Po připojení zařízení "**Bontempi48**" ke telefonu vyhledejte skladbu z vašeho playlistu a přehrajte ji. Skladba se tak bude moct poslouchat reproduktorem mikrofonu/reproduktoru. Zpívejte a regulujte efekt ozvěny a hlasitost tak, jak je popsáno výše.

VYŘAZENÍ MIKROFONU

Při přehrávání hudební skladby je možné vyřadit mikrofon umístěním přepínače ① na **BT**.

NAPÁJANIE

Tento výrobok je napájaný zabudovanou lítiovou batériou, ktorú môžete dobiť pomocou kábla USB. Ten je súčasťou balenia. Na dobíjanie batérie vložte jeden koniec kábla do zásuvky mikrofónu označenej symbolom  a druhý koniec zasunite do USB zásuvky počítača alebo do USB zásuvky 5 V napájacieho zdroja, ktorý sa pripája k elektrickej sieti. Čas dobíjania je približne 2 hodiny, zatiaľ čo čas používania mikrofónu/reproduktora je asi 4 - 5 hodín.



Poznámka: Neprehrávajte hudbu z výrobku počas nabíjania batérie: mohlo by to skrátiť životnosť batérie a poškodiť komponenty PCB.

PRAVIDLÁ PRE LIKVIDÁCIU

Pre likvidáciu nižšie uvedených údajov sa informujte na mestskej správe o špecializovaných strediskách na likvidáciu odpadu.

1. LIKVIDÁCIA BATÉRIE: Na konci životnosti výrobku musí byť batéria zlikvidovaná oddelene od všeobecného nediferencovaného odpadu.



2. LIKVIDÁCIA OBALOV: Papierové, lepenkové a vlnité obaly odovzdajte do špecifických zberných stredísk. Plastové časti obalu musia byť vložené do príslušných nádob na zber.



Symbole, ktoré identifikujú rôzne typy plastov, sú:



Legenda týkajúca sa typu plastového materiálu: • **PET** = Polyetylén tereftalát • **PE** = Polyetylén, kód 02 pre PE-HD, 04 pre PE-LD • **PVC** = Polyvinylchlorid • **PP** = Polypropylén • **PS** = Polystyrén, expandovaný polystyrén • **O** = ostatné polyméry (ABS, spojené, atď.)

3. INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ:

Symbol prečiarknutého kontajnera označuje, že zariadenie na konci svojej životnosti nepatrí do všeobecného komunálneho odpadu a spotrebiteľ ho musí odniesť do špeciálneho zberného strediska v mieste bydliska, alebo ho vrátiť predajcovi pri nákupe nového, alebo zadarmo bez povinnosti nákupu nového zariadenia, ak jeho veľkosť nepresahuje 25 cm. Správne nakladanie s odpadom prispieva k zamedzeniu možných negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie, a tiež k podpore opätovného použitia a/alebo recyklácie materiálov, z ktorých sa zariadenie skladá. Nelegálna likvidácia výrobku užívateľom zahŕňa uplatňovanie sankcií uvedených v platných právnych predpisoch. Pre ďalšie informácie o zbere zvláštného odpadu kontaktujte príslušné miestne orgány.



ZAPNUTIE / VYPNUTIE

Na zapnutie mikrofónu posuňte prepínač ① na **BT** alebo na **MIC**. Modrá kontrolka ② sa zapne a bude blikať. Na vypnutie mikrofónu posuňte prepínač na **OFF**.

POUŽÍVANIE MIKROFÓNU

Ak chcete zosilniť vlastný hlas, posuňte prepínač ① na **MIC** a rozprávajte alebo spievajte tak, že si priblížite hornú časť ⑤ výrobku k ústam.

HLASITOSŤ

Ovládač **VOL** ④ reguluje hlasitosť mikrofónu.

EFEKT OZVENY

Ovládač **ECH** ③ reguluje na mikrofóne efekt ozveny.

AKO SPIEVAŤ V SPRIEVODE HUDBY

A) Použitie kábla jack jack

Pomocou dodaného kábla jack jack 3,5 mm ⑦ môžete k mikrofónu/reproduktoru pripojiť externý zdroj hudby (prehrávač MP3, smartfón atď. - nie sú súčasťou balenia).

1. Zasuňte jeden koniec kábla do zásuvky **AUX** ⑥.
2. Druhý koniec kábla zasunite do zásuvky "SLÚCHADLO" na vašom smartfóne.
3. Vyhľadajte skladbu z vášho zoznamu a spustite ju. Skladbu tak budete môcť počúvať z reproduktora mikrofónu/reproduktora.

Poznámka: Počas hrania hudobnej skladby ju môžete prekryť vlastným hlasom a spievať; v tomto prípade sa uistite, či ste prepli prepínač ① na **MIC**. Regulujte hlasitosť smartfónu a hlasitosť a efekt ozveny mikrofónu ovládačmi **VOL** ④ a **ECH** ③, aby ste vyvážili hlas s hudbou.

B) Použitie Bluetooth

Tento mikrofón/reproduktor je možné pripojiť k smartfónu pomocou bezdrôtovej technológie.

1. Posuňte prepínač ① na **BT** alebo na **MIC**. Modrá kontrolka ② bude blikať.
2. Keď aktivujete Bluetooth, váš smartfón vyhladá zariadenie "**Bontempi48**", čo je názov vášho mikrofónu/reproduktora.
3. Po prepojení zariadenia "**Bontempi48**" so smartfónom vyhľadajte skladbu z vášho zoznamu a spustite ju. Skladbu tak budete môcť počúvať z reproduktora mikrofónu/reproduktora. Spievajte a regulujte efekt ozveny, ako je popísané vyššie.

STLMENIE MIKROFÓNU

Počas prehrávania hudobnej skladby je možné stlmiť mikrofón posunutím prepínača ① na **BT**.

ALIMENTARE

Acest produs este alimentat de o baterie de litiu care poate fi reîncărcată utilizând cablul USB furnizat în pachet. Pentru a o reîncărca, introduceți un capăt al cablului în mufa pentru microfon indicată cu simbolul , iar celălalt capăt în mufa USB a unui PC sau a prizei USB a unei surse de alimentare de 5V care trebuie conectată la rețeaua de alimentare. Timpul de reîncărcare este de aproximativ 2 ore, în timp ce timpul de utilizare pentru microfon / difuzor este de aproximativ 4-5 ore.



N.B. : Nu redați muzică prin difuzor în timp ce încărcăți bateria, poate reduce durata de viață a bateriei și poate deteriora componentele PCB.

STANDARDELE DE COLECTARE A DEȘEURILOR

Pentru informații privind colectarea articolelor menționate mai jos, vă rugăm să consultați biroul de administrație al Primăriei privind centrele specializate de colectare a deșeurilor.

1. ELIMINAREA BATERIEI: La sfârșitul duratei de viață a produsului, bateria conținută în acesta trebuie să fie aruncată separat de deșeurile nediferențiate general. 
2. COLECTAREA AMBALAJELOR: Duceți hârtia, cartonul și cartonul ondulat la centrele de colectare a deșeurilor corespunzătoare. Materialul plastic trebuie plasat în recipiențele de colectare specifice. 

Simbolurile care indică diferitele tipuri de plastic sunt:



Cheie pentru diferite tipuri de materiale plastice: • **PET** = polietilena tereftalat • **PE** = polietilenă, cod 02 pentru PE-HD, 04 pentru PE-LD • **PVC** = policlorură de vinil • **PP** = polipropilenă • **PS** = polistiren, Spuma de polistiren • **O**= Alți polimeri (ABS, Lamine, etc.)

3. ELIMINAREA APARATELOR ELECTRICE: Simbolul cosului cu o cruce indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei de utilizare. În schimb, ar trebui să fie duse până la cel mai apropiat punct de colectare sau de reciclare. Alternativ, consultați-vă cu retailer-ul dvs. și returnați produsul când cumpărați un înlocuitor, pe o bază unu la unu sau în mod gratuit, în cazul în care dimensiunea este mai mică de 25 cm. Dezafectarea adecvată promovează reciclarea pieselor și a materialelor, pentru a proteja mediul și sănătatea umană. În conformitate cu legislația în vigoare, se impun restricții stricte în ceea ce privește prezentarea legală a produselor. Pentru mai multe informații despre colectarea deșeurilor speciale, contactați administrația locală. 

PORNIRE / OPRIRE

Pentru a porni microfonul, deplasați selectorul ① la **BT** sau la **MIC**. LED-ul albastru ② se aprinde și clipește. Deplasați selectorul în poziția **OFF** pentru a opri microfonul.

UTILIZAREA MICROFONULUI

Pentru a vă amplifica propria voce, setați selectorul ① la **MIC** și vorbiți sau cântați după mutarea părții superioare ⑤ a produsului mai aproape de gură.

VOLUM

Butonul **VOL** ④ reglează volumul microfonului.

EFFECT DE ECOU

Butonul **ECH** ③ ajută la realizarea efectului de ecou al microfonului.

CUM SE CANTA ACOMPANIAT DE MUZICA

A) Utilizarea cablului jack

Cu ajutorul cablului de alimentare de 3,5 mm, ⑦ puteți conecta la microfon / difuzor o sursă audio externă (MP3 player, smartphone etc. - nu este furnizată).

1. Introduceți un capăt al cablului în mufa **AUX** ⑥.
2. Introduceți celălalt capăt al cablului în mufa "HEADPHONE" a telefonului smartphone.
3. Găsiți o melodie din playlist și începeți să o jucați. Acum puteți asculta cântecul din microfon / difuzor. Notă: În timpul redării unei melodii, puteți cânta peste ea, în acest caz asigurați-vă că ați mutat selectorul ① la **MIC**. Reglați volumul smartphone-ului și volumul și ecoul microfonului folosind butoanele **VOL** ④ și **ECH** ③ pentru a echilibra vocea cu muzica.

B) Utilizarea Bluetooth

Acest microfon / difuzor poate fi conectat la un smartphone prin tehnologia bluetooth.

1. Deplasați selectorul ① la **BT** sau **MIC**. LED-ul albastru ② clipește.
2. Cu Bluetooth activat, telefonul dvs. inteligent va căuta dispozitivul "**Bontempi48**", care este exact numele microfonului / difuzorului dumneavoastră.
3. După conectarea dispozitivului "**Bontempi48**" la telefonul smartphone, găsiți o melodie în playlist și redați-o. Acum puteți asculta cântecul din microfon / difuzor. Cântați și ajustați efectul de ecou și volumul așa cum este descris mai sus.

DECONECTAREA MICROFONULUI

Puteți deconecta microfonul în timp ce rulează o melodie prin mutarea selectorului ① la **BT**.

ALIMENTAZIONE

Questo prodotto è alimentato con una batteria al litio incorporata che può essere ricaricata con il cavetto USB incluso nella confezione. Per ricaricarla inserire un'estremità del cavo nella presa del microfono indicata con il simbolo  e l'altra estremità nella presa USB di un PC o nella presa USB di un alimentatore da 5V da collegare alla rete elettrica. Il tempo di ricarica è di circa 2 ore mentre il tempo di utilizzo del microfono/altoparlante è di circa 4-5 ore.



N.B.: Non riprodurre la musica dal prodotto mentre la batteria è sotto carica: potrebbe ridurre la durata di vita della batteria e danneggiare i componenti PCB.

NORME PER LO SMALTIMENTO

Per lo smaltimento dei particolari sotto indicati, informarsi presso le Amministrazioni Comunali circa i centri di smaltimento specializzati.

1. SMALTIMENTO DELLA BATTERIA: Alla fine della vita utile del prodotto, la batteria in esso contenuta deve essere smaltita separatamente dai rifiuti generici indifferenziati.



2. SMALTIMENTO DEGLI IMBALLAGGI: Consegnare gli imballi di carta, cartone e cartone ondulato nei centri di raccolta specifici. Le parti in plastica dell'imballo devono essere messe negli appositi contenitori per la raccolta.



I simboli che individuano i vari tipi di plastica sono:



Legenda relativa al tipo di materiale plastico: • **PET** = Polietilene tereftalato • **PE** = Polietilene, il codice 02 per PE-HD, 04 per PE-LD • **PVC** = Polivinilcloruro • **PP** = Polipropilene • **PS** = Polistirolo, Polistirolo espanso • **O** = Altri polimeri (ABS, Accoppiati, ecc.)

3. INFORMAZIONI PER GLI UTENTI DI APPARECCHI ELETTRICI: Il simbolo del cassonetto barrato segnala che l'apparecchiatura alla fine della propria vita utile non è un rifiuto generico urbano e il consumatore dovrà conferirlo alle piazzole rifiuti speciali del proprio comune di residenza oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno o a titolo gratuito nel caso in cui la dimensione sia inferiore a 25 cm. Il corretto conferimento del rifiuto contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, favorendo inoltre il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge. Per maggiori informazioni relativamente alla raccolta dei rifiuti speciali, contattare le autorità locali competenti.



ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

Per accendere il microfono, spostare il selettore ① su **BT** o su **MIC**. Il LED blu ② si accende e lampeggia. Per spegnere il microfono spostare il selettore su **OFF**.

USO DEL MICROFONO

Per amplificare la propria voce posizionare il selettore ① su **MIC** e parlare o cantare avvicinando la parte superiore ⑤ del prodotto alla bocca.

VOLUME

La manopola **VOL** ④ regola il volume del microfono.

EFFETTO ECO

La manopola **ECH** ③ regola l'effetto eco del microfono.

COME CANTARE ACCOMPAGNATI DALLA MUSICA

A) Uso del cavetto jack jack

Con il cavetto jack jack 3,5 mm fornito ⑦ è possibile collegare una sorgente musicale esterna (lettore MP3, smartphone, ecc. - non forniti) al microfono/altoparlante.

1. Inserire una estremità del cavetto nella presa **AUX** ⑥.
2. Inserire l'altra estremità del cavetto nella presa "CUFFIA" del vostro smartphone.
3. Cercare un brano dalla vostra playlist e mandarlo in esecuzione. Il brano si potrà così ascoltare dall'altoparlante del microfono/altoparlante.

N.B.: Mentre è in esecuzione un brano musicale, è possibile sovrapporre la propria voce e cantare; in questo caso assicurarsi di aver spostato il selettore ① su **MIC**. Regolare il volume dello smartphone e il volume e l'eco del microfono agendo rispettivamente sulle manopole **VOL** ④ ed **ECH** ③ per bilanciare la voce con la musica.

B) Uso del Bluetooth

Questo microfono/altoparlante si può collegare ad uno smartphone attraverso la tecnologia wireless.

1. Spostare il selettore ① su **BT** o su **MIC**. Il LED blu ② lampeggia.
2. Con il Bluetooth attivo, il vostro smartphone ricercherà il dispositivo "Bontempi48" che è appunto il nome del vostro microfono/altoparlante.
3. Dopo aver connesso il dispositivo "Bontempi48" allo smartphone cercare un brano dalla vostra playlist e mandarlo in esecuzione. Il brano si potrà così ascoltare dall'altoparlante del microfono/altoparlante. Cantare e regolare l'effetto eco e il volume come descritto sopra.

ESCLUSIONE DEL MICROFONO

Mentre è in esecuzione un brano musicale, è possibile escludere il microfono spostando il selettore ① su **BT**.

GB - TROUBLE SHOOTING GUIDE

Problem	Solution
The power warning light does not turn on	Charge the battery; Check the connection between the USB port and the charging cable.
The Wireless connection breaks down	Decrease the distance between mobile phone and headphone. Remove obstacles.
No sound can be heard from the external music source	Adjust the volume of the external music source. Properly plug the cable in.

F - GUIDE A LA SOLUTION D'ÉVENTUELS PROBLÈMES

Problème	Solution
Le voyant d'alimentation ne s'allume pas	Charger la batterie; contrôler la connexion entre le port USB et le câble de recharge.
La connexion Wireless s'interrompt	Diminuer la distance entre le téléphone portable et le casque de musique; enlever les obstacles.
Aucun son n'est perçu de la source musicale externe	Régler le volume de la source musicale externe. Bien insérer le câble.

D - STÖRUNGSBESEITIGUNG

PROBLEM	LÖSUNG
Die Kontrollleuchte der Stromversorgung leuchtet nicht.	Den Akku aufladen. Die Verbindung zwischen USB-Buchse und Ladekabel überprüfen.
Die Wireless-Verbindung bricht ab.	Die Entfernung zwischen Smartphone und Kopfhörer verringern. Die Hindernisse beseitigen.
Die externe Musikquelle ist nicht zu hören.	Die Lautstärke der externen Musikquelle richtig einstellen. Das Kabel richtig einstecken.

E - GUÍA DE SOLUCIONES A EVENTUALES PROBLEMAS

Problema	Solución
El indicador luminoso de alimentación no se enciende	Cargue la pila; Controle la conexión entre el puerto USB y el cable de carga.
La conexión Wireless se interrumpe	Disminuya la distancia entre el móvil y el casco. Quite los obstáculos.
No se escucha ningún sonido de la fuente musical externa	Regule el volumen de la fuente musical externa. Introduzca bien el cable.

P - GUIA PARA A SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Solução
O indicador de alimentação não se acende.	Carregar a bateria; Verificar a conexão entre a porta USB e o cabo de carregamento.
A conexão Wireless interrompe-se.	Diminuir a distância entre telemóvel e fones de ouvido; Remover os obstáculos.
Não se ouve som algum da fonte musical externa.	Regular o volume na fonte musica externa. Inserir o cabo corretamente.

NL - HET OPLOSSEN VAN EVENTUELE PROBLEMEN

Probleem	Oplossing
Het lampje van de voeding gaat niet aan	Laad de batterij op. Controleer de aansluiting tussen de USB-poort en het oplaadkabeltje.
De draadloze verbinding wordt verbroken	Verminder de afstand tussen koptelefoon en smartphone. Verwijder de obstakels.
Er weerklinkt geen geluid uit de externe muziekbron	Controleer of het volume van de externe muziekbron niet op minimum staat. Sluit het kabeltje goed aan.

I - GUIDA ALLA SOLUZIONE DI EVENTUALI PROBLEMI

Problema	Soluzione
La spia di alimentazione non si accende	Caricare la batteria. Controllare la connessione tra la porta USB e il cavo di carica.
La connessione Wireless si interrompe	Diminuire la distanza tra cuffia e smartphone. Rimuovere gli ostacoli.
Non si sente alcun suono dalla sorgente musicale esterna	Regolare il volume della sorgente musicale esterna. Inserire bene il cavetto.

PL - ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Rozwiązanie
Światło ostrzegające o zużyciu baterii nie pali się.	Należy naładować baterię, sprawdzić połączenie między portem USB i kablem zasilającym.
Połączenie Wireless znika.	Zmniejszyć odległość między telefonem komórkowym a słuchawką, usunąć przeszkody.
Dźwięk z zewnętrznego źródła muzyki jest niesłyszalny.	Dostosować głośność zewnętrznego źródła muzyki, właściwie podłączyć kabel.

LT - GEDIMŲ ŠALINIMO VADOVAS

Problema	Sprendimas
Ijungimo signalo lemputė neįsijungia.	Įkraukite akumuliatorių; Patikrinkite jungtį tarp USB jungties ir įkrovimo kabelio.
"Wireless" ryšys sutrinka.	Sumažinkite atstumą tarp mobiliojo telefono ir ausinės; Pašalinkite kliūtis.
Iš išorinio muzikos šaltinio girdimas garsas.	Koreguokite išorinio muzikos šaltinio garsumą. Tinkamai įjunkite laidą.

LV - PROBLĒMU NOVĒRŠANAS CĒĻVEDIS

Problēma	Risinājums
Strāvas brīdinājuma lampiņa neiedegas.	Uzlādējiet bateriju; pārbaudiet savienojumu starp USB portu un uzlādes vadu.
Wireless savienojums pārtrūkst.	Samaziniet attālumu starp mobilo tālruni un ausiņas; novērsiet šķēršļus.
No ārējā mūzikas avota nav dzirdamas skaņa.	Noregulējiet ārējā mūzikas avota skaļumu. Pareizi pievienojiet vadu.

EE - TÕRKEOTSINGU JUHEND

Problem	Lahendus
Võimsuse hoiatustuluke ei lähe põlema.	Laadige akut; kontrollige ühendust USB augu ning laadimiskaabli vahel.
Wireless ühendus katkeb.	Vähendage telefonin ning kõrvaklappide vahelist kaugust; Eemaldage takistused.
Välisest muusikaseadmest ei tule helisid.	Reguleerige välise muusikaseadme helitugevust. Ühendage kaabel korrektselt.

CZ - JAK NAPRAVIT EVENTUÁLNÍ PROBLÉMY

Problém	Náprava
Ukazatel napájení se nezapne	Dobijte baterii. Zkontrolujte připojení mezi portem USB a dobíjecím kabelem.
Wi-Fi připojení se přeruší	Změňte vzdálenost mezi sluchátky a smartphonem. Odstraňte překážky.
Z externího zdroje hudby není slyšet žádný zvuk	Zkontrolujte, zda není hlasitost externího zdroje hudby minimální. Dobře zasuňte kabel.

SK - SPRIEVODCA PRE RIEŠENIE PRÍPADNÝCH PROBLÉMOV

Problém	Riešenie
Kontrolka napájania sa nerozsvieti	Nabite batériu. Skontrolujte pripojenie medzi portom USB a nabíjacím káblom.
Bezdrôtové pripojenie sa preruší	Znížte vzdialenosť medzi slúchadlami a smartfónom. Odstráňte prekážky.
Z externého zdroja hudby nie je počut žiadny zvuk	Skontrolujte, či nie je hlasitosť externého zdroja hudby minimálna. Zasuňte kábel správne.

RO - GHID PENTRU DEFECTIUNI APARUTE

Probleme	Solutii
Lampa de avertizare pentru alimentare nu pornește	Încărcați bateria; Verificați conexiunea dintre portul USB și cablul de încărcare.
Conexiunea wireless se defectează	Reduceți distanța dintre telefonul mobil și căști. Îndepărtați obstacolele.
Nu se aude niciun sunet de la sursa externă de muzică	Verificați volumul sursei externe de muzică. Conectați corect cablul.